

اداره مرکزی :

آنقره ده ، استانبول جاده سنده آنقره
معارف امینلکی پاشده کی دائره

استانبول پرورسی :

استانبولده ، باب عالی جاده سنده ۱۱۹ نومرولو
دائرة مخصوصه
تلفون : ۳۶۰۷

حیات

هیانه دائمی هیانه... دیانه دافا هرور هیات فانالم!...

نیمه -

نسخه سی هربرده ۱۰ فروردر .

سنه لکی پوسته ایله ۵ لیرا .
(اجنبی مملکتلر ایچین ۴ دولار) .

ایونه واعلان ایشلری ایچین استانبول پرورسه
مراجعت ایدیلیر .
یازی ایشلرینک مرجعی آنقره مرکزیدر .

صافی : ۱۶

آنقره ، ۱۷ مارت ، ۱۹۲۷

۱ نجی جلد



مقدس آتش

حیاتک ، علمک ، صنعتک بویوک اثرلری
بویوک روحی جملهلر یارتمشدر . تاریخی یکی جریانلره
سور و کله یین سیاستلر ، ذکایه یکی افقلا آجان کشفلر ،
حسن و خیالی او آنه قدار کور و له مش بر کوزه لکله
تسخیر ایدن بدیعلر بلا استثنا هب بو جملهلرک
محصولیدر . بو جملهلری نفسنده بسله یین ، صوکر
سیاسی ، علمی و یا بدیعی تاریخک میداننه آتیلارک
او معجزه لری یاپان بویوک انسانلرک وجدانلری -
ظاهراً جوشغون کور و نسونلر کور و نومه سینلر -
پر جوش و خر و شددر . او وجدانلر ده هیچ سونه یین
برمشعله ، برمشعله ده کیل ، برکونش وارددر . ایشته
بو کونشه ، بو چوق حرارتلی ایشیغه (مقدس
آتش) عنوانی ویریلیر . انسانیت و مدنیت نامنه
بو طوپراغک اوستنده مادی و معنوی نه کور و پرورسه ق
هیبسی او (مقدس آتش) ک ابداع ایتدیکی
مؤسسه لر در . و ناصیل فضا ده کی بیلدیزلر ایریلی
اوقاقلی ایسه ، وینه ناصیل اونلرک بعضیسنده کی
ایشیق کندیسنک ، بعضیسنده کی منسوب
اولدینی منظومه یی وجوده کترین کونشک ایسه
بشری ذکاده بویله ایریلی اوقاقلی در . او ذکالرده
کورولن (مقدس آتش) کده اصل کونشلری
واو کونشلردن مستفیض اولان پیکلری وارددر .
بونک ایچوندر که طبیعتک ، عصرلره و مملکتلره
سیاناً و مبذولاً دهالربخش ایتمه دیکنه رغماً ایکنجی

درجهرده کی آداملرکده مساعیلرنده حرارت
وقدرت بولویور ، بویوک ایشلرده حصه لری
کوردیوروز .

بر عسکرک وطنی مدافعه ایتمه سی ،
حتی وطنی اوغرنده شهید دوشمه سی . . بر عالمک
سنه لرجه بر کشف ایچون اوغراشما سی ، بعضاً
بو کشف یوزندن حیاتی غائب ایتمه سی . . بر شاعرک
بیک بر سیکبر و دو یغو زلزله سی ایقاع ایدهرک
هایقیرماسی ، اورتابه کوزلری قاماشدیران بر
بدیعه قویماسی هب بو (مقدس آتش) سایه سنده
ممکن اولمقده در . انسانی ، « کولکنده مقدس آتش
اولان مخلوق ، دیه تعریف ایتمکله یا کیلمایز ،
آنجا ق او مقدس آتش سایه سنده حیوانلقدن
قورتولمش ، قارا طوپراق اوستنده خارقه لرا بداع
ایتمش اولماسی حیثیتیه . . .

هرکیمک عشق ایله سوز و سازی یوق
مرغ بی پردر آنک پروازی یوق

دیهن آدام ، بو آتشی و بو آتشدن محروم
قالانلری نه کوزهل آکلا تمشدر . بر آدام تصور
ایدیکز که دنیا ده ، طبیقی جام قاوانوزده محبوس
بربالق کبی مقصدسز ، غایه سز دولاشیور ، اونه
بدبخت ، اونه لزومسز بر مخلوق قدر . بو بدبخت ،
بولزومسز مخلوق یا هیچ برشی یاپمادن ثولوب
کیده جکدر . یا خود منفی شیلر یاپا جقدر : مرتجعلر ،
مفکوره دوشمانلری ، بر کله ایله علی العموم
« Ambitieux اقبالپرست » لر بو منفی تیپک
مثالریدر . خلقتک آ کلا شیلماز بر سری ده بو
بدبختلرک موجودیتی اولسه کرک . وغالباً بوسری
ایضاح ایچون اولمالی که مقصدسز ، غایه سز یا شایانلر
فلا کتلیخی آرا صیرا حسن ایدیورلر ، کندی

نفسلرینه قیدیورلر . قناعتجه اتحار ایدنلر
بوزوالیلردر . چونکه دنیا ده برشی یایمق ،
انسانلق طالمنده بر خدمتمده بولونمق ایسته یین ، برایشه ،
برعلمه ، برصنعه عاشق اولان مثبت آدام اتحار
ایده مز . چونکه کولکنده یانان (مقدس آتش)
اوکا حیاتی سودیرمشدر . نیکیین در . بوتون
منتحرلر ، وجدانلری قارارمش ، دنیا ده هیچ
برامیدی قالماش ، شخصنک لزومسز لغنه قناعت
کتیرمش بیچاره لر در . بعضی دو قوتورلرک کندی
کندیخی تولدیره نلره (خاستا) صفتی ویرمه لری
او معنایه دوغریدر که بونلر عقلنی ده کیل ،
مفکوره سنی غائب ایدن علیلر در . بوزوالی مفلسلر
طالعک آک کوجوک بر صدمه سنه تحمل ایدهرلر . اسپر
اولدقلری حیوانی بر ایسته ک . . زوالیلره پرواسزجه
حیاتلریخی افنا ایتدیره بیلیر . (مقدس آتش)
ایسه صاحبی بو کبی شیلره دائماً غلبه چالدریر .

بوتون دولت آداملرینک ، طالملرک ، ادیبلرک ،
بالخاصه مر بیلرک آک برنجی وظیفه سی بوتون کنجکلک
روحنده (مقدس آتش) ایشیقنک پارلاماسی
ایچون واسطه و وسیله لر احضارینه چالیشمق
یکی نسلی منفیلکدن و غایه سز لکدن صیانت
ایتمک ، اوکا حیاتی ، علمی ، فنی ، صنعتی سودیرمک
و بو اوغورده اعظمی فدا کارلق اختیار ایتمک
بو انسانی و مدنی سوکی یی قهر ایدهرک عامللره
دوشمان کسپلهرک مجادله یه کیریشمک در .

بلکه چوق هیجانلی و چوق یوکسک برکوکل
صاحبی ده کیل ، فقط اجتماعی روحی حقیقتلره
مشغول اولتی سوهن بر صنعتکار قاقا صاحبی
دیه بیله جکمز توفیق فکرت :



اون ایکنجی عصر ادبیاتک مشهور سهارندن :

سید وهی

دورک « رئیس شاعران » ی « فرور معظم عثمان زاده » احمد تائب « افندی طرفندن وقعه نویس وشاعر راشده برابر « خسرو ملک معانی » وصنی ویریلن بو آدم، عصرنده بویوک برشهرته مظهردی. بونک ایچون میرزازاده سالم افندینک « گفتار لطیفلی حیرتفرمای هر طبع عارف ... » و « اوج معارفده ها ایله همسر ، بلکه دخی بالاوبرتر ، طبع عالیسی علو رتبه ده سپره برابر ... » دیه مدح ایدیشی زمانی اعتباریله پک دوغریدر . « آیا صوفیا » آرقا. سنده کی مشهور و نفیس چشمه نك اوزرنده منقوش اولان « قصیده تاریخیه » ده بونک اثری اولغله زمانغزده بیله بوس بوتون اونوتولمش ده کیلدر . وهی نظمه نابیی خیر الحلف نیم ارث ایله کیردی ضبطه ملک سخنوری دییهن سید وهی کئندن اول کلوب کچن شاعر لر ایچنده اُک زیاده نابیی بکنمش ، برجوق غزل لرینی تنظیر ایتمش و اون ایکنجی عصره تماماً تحکم ایدن بویوک اورفالی شاعرک اداسنی تقلید ایدهرک مثلا :

ایتدک خیال وصل ، خطامز بودر بزم
دوشدک عذاب ناره جزامز بودر بزم
فریاد ، دست خارستمدن که گل کبی
صدباره ساز جیب قبامز بودر بزم
اوله عجیبی مشعله افروز ناله دل
کوی حبیبه راهنامز بودر بزم
وهی وش استقامته در استنادمز
انجق بونعره کهده عصامز بودر بزم
سرکالی بزده نوله ایله ظهور
نابی افندینک که بابامز بودر بزم
اول کیسه پیرمز قالور ارباب معرفت
حقا که پیر تازه ادامز بودر بزم

کبی غزلارده استادینی تجلیل ایتدیکی کبی نابینک
تولومندن سوکراده :

دیرایدی روح نابیی گورسه وهی کاله نظمه
سواد صفحه گئی بندرگه شهر حلب صاندم
دیمش و :

منشأت دهره نابیی تازه بر مضمون ایسه
نظم کونک بزده وهی مصرع موزونیوز
مقطعنده کندیسی اونکله همعیار صایمشدر [*]

[*] سید وهینک کوسردیکی بو محبت و غما برجوق شاعر لر
کبی نابیی حقنده اوده آبی سوزلر سوله مش ، اسکی بر مجموعه ده
تصادف ایتدیکم شو مجوبیی یازمشدر :

اویشللی خانای ایلدی لر نقی بلد
او سلائییک اشکمز و اوامازکم آیارر
نابی پیندره لم فتنه باسیلون بوخه
او یهودی شکم دایو قیامت قویارر

فقط کنج شاعر ندیم بیتشوب امثالسز غزلار یله
بوتون معاصر لرینک دقتی جلب ایدنجیه سید وهی ده
اونی هیجانله تقدیر ایتدی . داماد ابراهیم پاشا داتره سنده
دوست اولدی لر . مشترک « قطعه تاریخیه » لر یازدی لر . احمد تائب
۱۱۳۳ ده « رئیس شاعران » اولدیغنی زمان منظوم
پر تشکر نامه قلمه آلمش دورک برجوق شاعر لرندن
بخت ایتدیکی حالده « ندیم » ک اسنی یاد بیله ایتمه مشدی .
معاصر لرینه قارشی ذاتاً مستغنی داورانان کنج شاعر ،
برقصیده سنده « خوش طبع دانا » عنوانی و بریدیکی
« رئیس شاعران » ک بو حقمنزلفنه قارشی :

ظاهرده اکرچه جمله دن ادنایز

ارباب نظر یاننده لیک اعلایز

صایمازسه حساب نوله احباب بزنی

بزمزمه شاعرانده مستثنایز

رباعیسیله پک ظریفانه مقابله ده بولونمشدر . فی الواقع
تائب :

اگر که سلب کلتی ایلمم هر فرقه نك واردر

سزای حسن توجیه نظر با کیزه گویانی

دیه ضماً حقمنزلفنی اعتراف ایتدیکی کبی :

وکیامدر نیم وهی معجز دم بیان ایتسون

صنوف تازه گویانی گروه یاره دستانی

دیمش و ایسته بونک اوزرینه نوشهرلی ابراهیم پاشانک

امریله سید وهی اوزون بر قصیده شکنده مشهور

« وکالتنامه » سنی قلمه آلمشدر که بونده اوآلا

« ندیم نکته پرداز » ک اسنی حرمتله یاد ایتمشدر .

سید وهی آریجه ندیمک ایکی غزلنه تخمیس

یازمشدر . بولردن بری نکته پرداز شاعرک :

ظن ایتمه دختر رزی رند ایله کزلیدر

آنکله شیخ افندی ده بابالی قزلیدر

مطلعلی غزلنه عائددر . شویله باشلار :

بنت العنب که کل گبی رنگین بکزلیدر

برذوق اسبری جابه در انکازلیدر

هر مشربک موافقی یاران آغزلیدر

ظن ایتمه دختر رزی رند ایله کزلیدر

آنکله شیخ افندی ده بابالی قزلیدر

اوته کی :

تا که جرب لب شیرینکله مدهوشم

ساقیا جام می تلخه دکشم کوشم

غزلنه عائددر . اوده بویله باشلار :

باده وصله لب تشنه دل برجوشم

باز قالدی لب خیازه کبی آغوشم

بزمه گل سوک بکا ای مایه عقل وهوشم

تا که جرب لب شیرینکله مدهوشم

ساقیا جام می تلخه دکشم کوشم

سید وهی نك قناعتجه اُک کوزهل بر اثری

اولان شو موفق غزلنده « ندیم » ک اسلوبی نه طاتلی

حسن ایدیلیور :

کا کلنده فتنه پایسته دل شیدا گبی

عشوه چشمندن نمایان نشوه صهبا گبی

زخم شمشر تقافلدن صقین ای دلینه

غمزه خنجر در کف اولمش مست استغنا گبی

ضبط ملک حسنه جتدر خطرویک سنک

ابروان اوستنده سطر اول امضا گبی
زیر مرکانده نگاه لطفی اولمش در کین
برده الفاظده پنهان اولان معنا کبی
نجه فرمان گبی ایتمش پریشان برجن
گوشه صالمش گیسوان زلفنه طغرا گبی
وهیا بن غیره ایتم النجا شمدنکرو
بر افندم وار جهانده اول بری سیما کبی
سید وهی فضولی ، باقی ، نفی ، ریاضی ،
نابی ، نبلی ، راشد ... کبی برجوق شاعر لر کده
غزل لرینی تخمیس و تنظیر ایتمشدر . کندیسندن سوکرا
کل همتامی « سنبل زاده » یه شاعرک اعتباریله
فائق اولدیغنه بزجه ده شبه بوقدر . « دیوان ادبیاتی »
تکنیکی اونک قادر بیلدیکنه ، ایسته دیکی زمان
جناسلی ، مصنع منظومه لر یازدیغنه ایسه شو غزلی مکمل
بر دلیلدر :

شبانه مجله کسه او شمع تابنده

یانوب یاقیلدی پروانه کورسه تابنده

او شوخ خال و خطن دامودانه ایتدی بکا

دلی چالیشدی کرفار ایدنجیه تابنده

دریغ کوی وصاله ایرشمدی دل زار

ره غممنده ولی اولدی جوق شتابنده

نفاق پیشه در اغیاره اعتماد ایتمه

اولور ایسه سکا ای شاه صورتابنده

ستمکشان نه چکر بیلمز ایدم ای وهی

می محبتی نوش ایتمه نجه تابنده

**

« وکالتنامه » سی او دور شاعر لر ی حقنده

بالفعل ادبیاته داخل بر آدمک ملاحظه لرینی و آشای

یوقاری داماد ابراهیم پاشا عصرینک مقرر نقطه

نظیرینی احتوا ایتمه سی اعتباریله مهمدر . شعر سوله مک ،

غزل یازمق مراقی او هنگامه ده او قادار چوغالمشدر که تائب :

صداع ایرات ایدر نقلی صایلماز مخلص اربابی

کیمی شهری ، کیمی مازندرانی ، کیمی دهقانی

دیه شکایت ایتدیکی کبی [*] سید وهی ده :

نه قالدی لالانک اساسی نه مکتوبک القابی

آلوب مخلص ایدندی بر نجه طفل دبستانی

.....

اگر تمیز اولونماز بویله قالورسه متاع نظم

چکر تجار بندرگاه استعداد ، خسرانی

.....

کیمیسی کندوسن فردوسی طوسی قیاس ایلر

ویرر زعمیله خلطیاتنه شهنامه عنوانی

.....

موالیدن نهلر وار کندویی شعر ایله مجوایلر

دکلمکن رتبه سامیسنه شایسته نادانی

کیمی اشکبه دن سویلر ، جکردن ناله لر ایلر

دوتر فرقر اولنده خامه سی چون سیخ بریانی

بولنده عینی شکایتلری تکرار ایدر . « وکالتنامه » دن

آکلادیغمز شودر که « نابی » نك وفاتندن سوکرا

.....

دکیشدرن « بعضی بوالهوسان طفلال گفتار » ایله « بعضی شیخ

صی سیرت » دن شکایت ایدر و دیرکه :

کیمی هندی ، کیمی بدخشانی ، کیمی رومی کیمی دهقانی

تائبک ایتدیکی شکایتلر * هپ باقیاسه برنده دور کسر

او عصرده قطعی نفوذینی بوتون معاصرلرینه تسلیم ایندیرمش، هرکجه «استاد سخن» طائش کیمسه یوقدر. شاعردن متشاعری تفریق ایچون نائب، سید وهی بی وکیل ایدیور. سید وهی «ارباب استعداد» دفترینی تنظیم مقصدیله «ندیم» ی «مولی» کی کوستریور. وکندیسه «عیار شرکویان» ی طایبق ایچون، دفترینی «سلیم» افندی [*] یه ویرمسی توبه ایدیور. داها آشاغیده :

اگر قاضی* بلده اولورایسه سالم مخدوم
 یلور حدین ایدنلر دعوی* زور سخندان
 مکر کامی* کامل نیلی* فاضل اوله ناظر
 ادیبان سخندن ایدلر تمیز نادانی
 بکا قاله بن ایلردم حکم اسحق افندی بی
 که حدین یلدر بر تأدیب ایدوب خودناشناسانی
 مخادیمی قولک راشد افندی ایلسون تعریف
 تخصص ایلسون عزت بیک دخی کتاب دیوانی
 دیبه عینی و طیفه بی میرزا زاده سالم، کامی، نیلی،
 اسحق، راشد، عزت علی باشا... کی بر جوق شاعرلره
 داغیتور. بو، «هر فرقه نکر اربابی تعیین» ایده جک،
 استادلی هرکجه مسلم بر «صاحب صلاحیت» ک
 موجود اولادیقی ضمناً، بک اعلا آکلاتیور. سید
 وهی بالوسيله :

نه گوردم براووزد لاک اولمش زبور دوشی
 براز ترکی براز وار صاغی بر قاج شرقی ومانی

چالوب آماججه مضمون صانع نکر بازاری گرم اولدی
 چوکور شاعرلری طومش مقام نکره سنجانی
 دیهرک هر دیوان ادیبی کی خلق شاعرلرندن،
 عاشقلردن تفریحی کوسترمشدر. *

عینی دورده «صفاقی افندی» بیک آلی تاریخندن
 سوکرا «تذکره» جی یتیشه دیکنی کوره رک بو یولده
 بر اثر قلمه آلمشدی. عصرک طائیش ادیبلی بو کتابه
 تقریضلر یازدیلر. بونلردن بری ده سید وهی در. سید
 وهی نکر تقریضی غایت اوزوند «الحق بو کتاب
 بدایع ظروفک سواد حروفی بر بندر لاهور پسند
 معنادرکه ...» دیه بجمانه مدحله باشلار،
 «هر مقاله سی بر مصور مجلس شهنامه ظرافتدرکه نیجه
 رسم نبرد عرصه اندیشه نکر زور دست اقتدارلری
 منقب سن مانی موبین قلم تدقیق صف شکاف مصاف
 تحقیق کوسترمش» دیه مدحده غلوه واریر :

باله صفاقی سخن کستره تخمین
 بر تحفه کتوردی یه یاران صفایه
 جمع ایلدی برانجمنه تذکره سیله
 ایندی هله ترتیب ضیافت شعرایه
 کچمشلرخی ایندی بی نوعنک احیا
 حقا بابالق ایلدی اصحاب و فایه
 نقدینه تخمین بزم جائزه مزدر
 وابسته در احسان مکافی کرمایه
 قطعه سیله سوزینه نهایت ویرر. بویله اولدینی
 حالده «و کالتامه» سنده زواللی یه :

[*] سلیم افندی، ابراهیم باشادری عالم وشاعر لرشله ک
 شهرتیلرندن در. ۱۱۳۸ ده وفات ایتشدور.

صفاقی تذکره تذیل ایدرمش خوقم اولدر کیم
 ایدر شاعر فصیحی کچی مجنون ایله وارطانی
 دیه محقرانه تعریض ایدر. [*]

خلاصه کندیسی :
 سخنور آ که دیرلر کیم قن آغاز نظم اینسه
 اوله صندوقه زرکیبی پر کوهر قلمدان
 بنله سویله شور واریسه کلسون امتحان اولسون
 حضور آسقی ده ایدلم عرض سبقخوانی
 زمین قافیه تعیینی شرطیله بدیهیجه
 قصیده یازوب اثبات ایدلم دعوی عرفانی
 دیه ٹوکسی آیاصوفیه آرقاسنده کی چشمه اوزرینده
 منقوش مصتغ «قصیده مسطه» خاطر لاندیجه حقی
 کورونور.

حیاتنه کلنجه : استانبوللی، حتی «حدیقه الجوامع» ک
 روایتنه کوره «قابا طاشلی» در. باباسی موالیدن
 امام زاده افندی نکر کنخداسی «حاجی احمد» در.
 معلم ناجی نکر طلی کی بابا جهنتدن ده کیل، مستقیم
 زاده نکر تصریح ایندیکی اوزره آناسی طرفندن
 نسلی «ارباب مجاهده نکر سربلندی حسن حسام الدین
 افندی نام پیر عزیز» منتهی اولور. بونک ایچون کنه لمکنده
 «حسامی» مخلصنی قولائش، حتی جدی «سیادت»
 اصحابندن صایلدیغندن اوچنجی احمده ویردیکی بر
 قصیده نکر سوکنده :

ایدوب سپارشی غیره مابه الترجیح
 حسین وهی بی ایله مفتش حرمین
 دیدیکی کی «سید» عنوانی ده عینی سبیله اسمنک
 باشنه کچیرمشدر، [*] اوکا «وهی» مخلصنی ویرن
 یه مستقیم زاده نکر تصریحنه نظراً «استادی» شاعر
 احمد نیلی در. ۱۱۴۳ اختلالی اثناسنده بک قیصامدت
 شیخ الاسلام مقده ده بولونان میرزا زاده شیخ محمد افندی دن
 وقتیله تلذاتمش، ۱۱۰۸ ده ملازم، ۱۱۲۳ ده دوستلر.
 ندن برینک «آفرین درس او قوبوب مدرسه آلدک وهی»
 تاریخیه اشارت ایندیکی اوزره - مدرس اولایلمشدر.
 او دورک معلمکی دیمک اولان بومسک، بک خسیس
 ومنوبلری - التماس و حمایه کورنلر مستثنایه - بک
 بدبخت ایدیلر. ۱۱۳۲ ده حالا کوچوک بر مدرس
 اولدیغنی شویتلریله آکله بورز :

سنک لطفکله کیرمشکن طریق علم تدریسه
 ایکنجی داخله اون ییلده کلدیم ای کرم کانی
 چهارم سالدر بر بقعه ویرانه ده قالدیم
 شبروز آه وافغان ایلرم چون بوم ویرانی
 عینی سنده داماد ابراهیم پاشانک معارف پرورلکی

[*] کوچوک چلبی زاده حاصم افندی نکر آکلاتدینی اوزره
 صفاقی «تواضع و مسکنی مسلم، اطواری بابایه برینک نفس
 آدم» دی. او نکر بوصافیتی معاصرلرینه استیلا سزما یه سی اولمش،
 مثلاً الماس محمد پاشا صدراعظمکن «دفتر امامی» نه تعیین
 ایدیلنجه مشهور اسکادولی سری :

دیدی عطارد کل کور بلائی
 دفتر امینی اولدی صفاقی
 دیدیکی کی، کندنن سوکرا «تذکره الشعرا» یازان
 «میرزا زاده سالم» افندی ده بیچاره بی فرصت بولدیجه تزیف
 ایتشدور.

[**] دیگر بر قصیده سنده «سن علیک ایدوب اولادعلی یه
 رحمت ایت»، «حرمت ایت سلسله پاک رسول الله» کی
 سوزلره عینی نقطه یه اشارت ایتشدور.

سایه سنده «موصله سخن» ه ترفیح ایندی بر آراق حلبه
 نابلکله کیتدی، تبریزک فتحنده ایلک قاضیسی وهی اولدی.
 متعاقباً مغنیسا، قیصری، حلب مولوی ترلرنده بولندی. شاعر
 مغنیسای جوق سومش اولاجقدر که او شهرک مدحیه سنه
 تخصیص ایندیکی بر غزلنک مقطعنده :

صفای هشت بهشه ایدردی استغنا
 اولایدی بردخی وهی دوچار مغنیسا
 دیه تحسرنی کوسترمشدر. عینی مقصدله قلمه آلدینی
 شو غزلنی او قویالم :

دل ویروب بر صاچی لیلانسه مغنیسانک
 دوشدی کوکلم یه سوداسنه مغنیسانک
 بونه نعمندر اولور هرکیجه بر صحبت خاص
 هیچ دو بولاز هله بوزانسه مغنیسانک
 کوه و صحرا سنه ای باد بیان ایت شو قم
 عرض اعلاسنه، ادناسنه مغنیسانک
 ویرلم هر نه ایسه ماحصل سیروسفر
 مژدگانی تماشا سنه مغنیسانک
 خلقنک باعث آسایشدر ای وهی
 حق صفالر ویره منلاسنه مغنیسانک
 دم جانخش مسیحا اثر عدلی ایله
 اولدی الحق سبب احیاسنه مغنیسانک
 بویله عالی همی کندویه ایتش تسخیر
 آفرین همت والاسنه مغنیسانک

«حلب» قضا سنده بولونورکن وقتسز عزل
 ایدیلکدن قورقدی. آرقاداشلرندن چلبی زاده عاصم
 افندی یه مراجعت ایندی. شیخ الاسلام اسحق افندی
 اونک قاتن برادریدی. عاصم افندی سید وهی نکر
 آغزندن اسحق افندی یه بر مکتوب تقدیم ایندی.
 بونده «قضای حلب فی الاصل مقتضی» تحمل بار تعب
 بر منصب ایدوکی معلوم و مجرب اولوب خصوصاً سنین
 عدیده دنبری استیلای قحط و غلا و تحصیل مهمات سفر
 ایرانه بالضروره اعتنا حسیله اعیان و اعالی و بلکه
 بالجمله اهل بسنک مانند دایم گیسوی شاهد حاللری
 پریشان و درهم «اولفله» ... نیجه مدت دنبری بالضروره
 تحمل اولنان بار کران دیونک تخفیفی «ایچون سفلرندن
 داهاتقصان برمدتده «عزل ایله تلخکام» ایدله مه سی
 رجا ایدیلکده در. کندیسندن تعلیق خط تعلم ایدن
 مستقیم زاده نکر افاده سنه کوره حلبدن انفصالنده مأذوناً
 حجه کیتشدور. بو ۱۱۴۷ تاریخنه تصادف ایدر.
 حالبوکه اوچنجی احمده تقدیم ایندیکی بر قصیده ده
 «زیارت حرمینه چون اولدی مأذوناً» مصراعنه
 تصادف ایدیلور که بو صراحت قارشینده سلیمان
 سعدالدین افندی نکر ذمول ایندیکنه حکم ایدیله بیلیر.
 هر نه ایسه حلبدن انفصال ایدوب استانبولده دوندیکی
 زمان خاستالاندی، آقمرایده کی اوندده وفات ایندی.
 مزاری جراح پاشا جوارنده جابازیه مسجدی
 بانجه سنده در. آرقاداشلرندن شاعرو «دوحه الکتاب»
 عنوانی اثرک صاحبی صوبولجی زاده محمد نجیب افندی
 شوابیکی تاریخی سویله مشدر :

آه وهی هنرپیشه جهانندن کیتدی
 ۱۱۴۹

کوچدی عقبایه امیرالشعرا دانا
 ۱۱۴۹

